

第七十三回
妙盜解藥
倚天屠龍記
金庸著

梁
LEONG KEE
630 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話.. 254-1208

(承接土木大小工程)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，
扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造菜園玻璃屋地格等工
程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六零〇
夜間電話：貳五四、壹貳〇〇
電話：貳五四、叁七〇〇

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
insurance
General Agents

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

加 拿 大
 泰 興 有 限 公 司
 TAI HING COMPANY LTD
 465 E. Pender St. Vancouver B.C.
 電話 MU 4-1028
 新 到 大 幫
 冰 霜 明 蝦

酒，如何不著形迹，倒不是一件易事，眼望後院，只見夕陽西斜，郝七級寶塔下半截已照不到太陽，塔頂玻璃瓦上的日光也漸漸淡了下去，他一時不得主意，負着雙手，慢慢踱步到後院中去，突然之間，鼻中聞到一股肉香，這肉從寶相精舍對面的一間廂房中透出，那是神箭八雄中孫三毀和李四摧四人所住，范遙心念一動，走到廂房之前，伸手推開房門，那肉香更是撲鼻衝到，只見李四摧跌在地下，對着一個紅泥火爐不住扇火，火爐上放着一隻大瓦罐，炭火燒得正旺，肉香陣陣從瓦罐中噴出，孫三毀則在擺

興有望，也不枉了自己吃了這許多苦頭，心下甚是欣慰，他住在西廂，立冥三老却住在後院的寶相精舍，他平時爲了忌憚二人精明了得，生恐露出馬脚，極少和他二人接交，因此居室

中西禮品
EAST - WEST GIFT CENTER
Importers & Wholesalers
379, Powell St., Vancouver
Phone Area Code (604) 681-8888

專門批發

供應 Gift Shop 古董雜貨
什貨舖銷售，精選名產
木刻竹織，紙製室內裝飾
紙燈罩 Mobile 及各式風扇
襪胞郵購。目錄及價目表

心
E LTD.
TS
B. C.
88-4324

發

Grocery
香色
佛香
如
台
索

角
色
如
歌
即

晚電話：貳五四、叁〇六貳

家什物搬運，有大棧房代客存貯。

專運送貨辦理香港移民出入口行棧，並

陳列室參觀。 Hillcrest Plumbing & Heating
10.

快捷相宜修理水喉

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657

新到大幫
ABC 西德風笛,
免費保用壹年,自用
送禮,人人歡喜,
另辦到大批新唱片,
歡迎選購,目錄印備
待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumy
501 MAIN STREET

帝國商業銀行貳樓臨街
夾片打街請由正門出入



681-65

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
星期四日
休息一天

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業陳房設計新舊電火按裝修理

馬君寰 具政府牌照

快捷可靠 收費特廉

電話：叁貳七、叁貳壹

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79. PENDER ST. E

VANCOUVER 4, B. C.

地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
簡陋光顧
無任歡迎

廣珍舖
首飾
格外歡迎
經理黃永衍啓

藥大緬
AIN DRUG LTD.
Main St., Vancouver, B. C.
西四三四號 電話 684-8634



 電話 683-4929

 本店新辦
 中國男女
 晨襖睡衣
 女絲及各
 種衫頭兒
 童小衫褲
 等及各種
 絲髮古玩
 如蒙光顧
 無任歡迎

各類美術廣告招牌，價錢公平。

2

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學
視光系博士

辦事處：喜士定街東一百五十三號

Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.

電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時

承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。

藝 工

8-7337

昌修漆油公司
記
承接木工油漆
忠誠爲僑胞服務
私客等大小工程
工作快捷妥當
式五四、七五〇三
六八七、四〇九四
電話

新美
鮮味


公 司
KENWA
 481 Columbia Ave.
 四三二號 哥林比亞
電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。
新邊麵苑

精製腊味
 批發全球
 價目印箱
 廠造製味臘
 RD CO
 電話684-8821
 承接大小
 各種電
 傳真機
 及各種
 機器

劉富
承接木石梁木，油漆大小工程，
價廉相宜，保證滿意，請向光臨
時打電話 2225 號上
地址：金豐壹六伍拾街市

建興建築公司
承接裝修
土木工程

電話：RE 8-3422



專家 驗眼 鏡眼較兼

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg.

年十家通德行

Toxic Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

681-8829

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

吳國華新
遷
六〇
電話照舊
萬友人壽
華埠代理

加拿大寶路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

凡一切重要文件如股票、
重首飾、不宜存在家中、
貴重物件、本行備有保險

**本行特設華
辦理壹切**

華務部

滙幣匯價每百

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦



The illustration at the bottom of the advertisement is divided into three panels. The left panel shows the exterior of a multi-story building with a grid-like window pattern, representing the bank's headquarters or a major branch. The middle panel depicts the interior of a bank, with a teller in a uniform standing behind a counter, serving a customer. The right panel shows another interior scene, possibly a waiting area or a different part of the bank, with a person seated at a desk.

德深公司
 1-2-3 BEAN SPROUTS
 DICKSAM LIMITED
 324 Alexander Street
 Vancouver 4, B. C.
 電話 681-8614
 遠近交易
 鮮芽菜
 便捷妥當

至 專 驗 配 眼 處

權 愛 周



驗 配 各 種 隱 形 眼 鏡
驗 光 配 鏡 現 有 各 種 鏡 框

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

516 Main St., Vancouver 6, B.C.

電話 685-5938

址啓事
辦事處代理各項保險
六號緬街
八八四・一三七七
MANU LIFE
黃文生
吳悅榮仝啓

務部，專爲僑胞
關於銀業事務
公債，房契，人壽保險，遺囑等及實
以免火燒或盜竊之損失，如保護此類
相保存，每年僅收租金七元五毛。
司理：馬錦華啓